

„Bartscher PRO“**150137**

POLSKI**Spis treści**

1. Bezpieczeństwo	202
1.1 Wyjaśnienie symboli	202
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	203
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	206
2. Informacje ogólne	207
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	207
2.2 Ochrona praw autorskich.....	207
2.3 Deklaracja zgodności	207
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	208
3.1 Kontrola dostawy	208
3.2 Opakowanie	208
3.3 Magazynowanie	208
4. Parametry techniczne	209
4.1 Dane techniczne.....	209
4.2 Charakterystyka wyciskarki do soków	209
4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia	210
5. Instalacja i obsługa	211
5.1 Montaż.....	211
5.2 Instalacja	213
5.3 Obsługa	214
6. Czyszczenie	217
7. Możliwe usterki.....	219
8. Utylizacja.....	220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu zasilającego nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.

- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie obrażeniami!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy urządzenia **nigdy** nie umieszczac dłoni, łyżek ani innych narzędzi kuchennych w otworze do napełniania. Mogą one zostać złapane przez sitko, czego konsekwencją może być powstanie ran ciętych, złamań lub innych obrażeń.
- Noże w sitku są bardzo ostre. Aby uniknąć obrażeń nie należy ich dotykać gołymi rękoma.
- Nie dotykać żadnych poruszających się części urządzenia.
- Po wyłączeniu silnik obraca się jeszcze przez kilka sekund. Urządzenie można otworzyć i wyjmować jego elementy dopiero po całkowitym zatrzymaniu.



OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- W celu uniknięcia uszkodzenia bloku silnika lub innych części urządzenia, nie poruszać urządzeniem i nie potrząsać nim podczas pracy.
- Nie użytkować urządzenia, gdy któraś część jest uszkodzona lub gdy są na niej widoczne pęknięcia.
- **Nigdy nie myć** bloku silnika ani kabla zasilającego pod bieżącą wodą ani innymi cieczami, te części należy tylko przecierać wilgotną ściereczką i uważać, aby wilgoć nie przedostała się do obudowy silnika lub do wnętrza wtyczki. **Nigdy nie myć bloku silnika** w zmywarce do naczyń.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Wyciskarka do soków jest przeznaczona tylko do wytwarzania soków z owoców, jarzyn i warzyw.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa	Wyciskarka do soku „Bartscher PRO“
Nr art.:	150137
Materiał obudowy:	stal nierdzewna, tworzywo sztuczne
Wykonanie:	▪ Otwór do napełniania XXL, Ø 83 mm ▪ Obroty / min.: maks. 3.000 ▪ Sitko o drobnych oczkach ze stali szlachetnej dla perfekcyjnego smaku owoców ▪ Pojemność zbiornika na pozostałości: 7 litrów ▪ Wyłącznik awaryjny ▪ Termiczne zabezpieczenie silnika
Wartości przyłączeniowe:	0,7 kW / 220-240 V 50/60 Hz
Wymiary:	szer. 260 x gł. 430 x wys. 530 mm
Ciężar:	12,8 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Charakterystyka wyciskarki do soków

Za pomocą elektrycznej **wyciskarki do soków „Bartscher PRO“** mogą Państwo profesjonalnie wytwarzać soki z owoców i warzyw.

Pokrywa ze zintegrowanym, szczególnie dużym **otworem do napełniania XXL** o średnicy 83 mm, znacznie usprawnia przygotowanie.

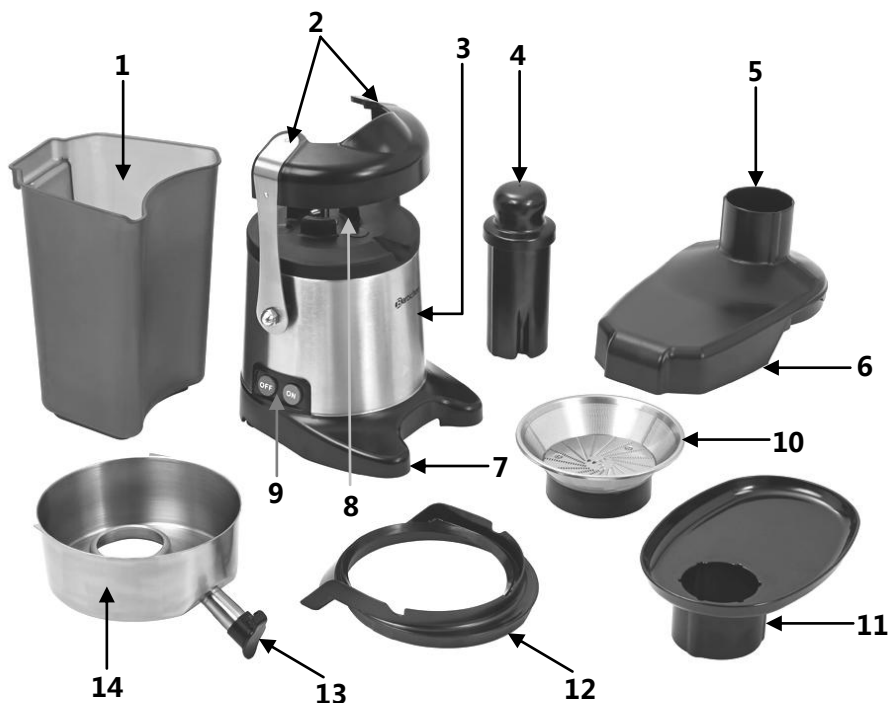
Duży, 7 litrowy zbiornik na pozostałości umożliwia pozyskanie dużej ilości soku bez przerywania pracy. Gdy zbiornik na pozostałości zostanie napełniony, można go łatwo odłączyć i opróżnić bez konieczności rozmontowywania urządzenia.



Pokrywa wyciskarki do soków jest mocowana za pomocą **pałaka ryglującego z osłoną**, co pozwala, przy poprawnym złożonym urządzeniu, zamknąć obwód silnika dzięki zintegrowanemu **wyłącznikowi bezpieczeństwa**, tylko w takim przypadku możliwe jest uruchomienie urządzenia. Wyłącznik bezpieczeństwa powoduje natychmiastowe zatrzymanie silnika, gdy nastąpi zwolnienie pałaka ryglującego z osłoną.

Urządzenie posiada funkcję **ochrony przed przegrzaniem**. W przypadku przegrzania wynikającego ze zbyt długiej pracy lub przeciążenia, powoduje ona automatyczne wyłączenie, a po ostygnięciu (ok. 15 minut) ponowne włączenie urządzenia.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Zbiornik na pozostałości | 8 Napęd silnikowy |
| 2 Pałęk ryglujący z osłoną | 9 Elementy obsługi |
| 3 Blok silnika | 10 Sitko |
| 4 Popychacz | 11 Tacka leja wlotowego |
| 5 Otwór do napełniania | 12 Pierścień pośredni |
| 6 Pokrywa | 13 Rurka odpływowa soku z zamknięciem |
| 7 Podstawa z gumowymi nóżkami | 14 Miska na sok |

Elementy obsługi



5. Instalacja i obsługa

5.1 Montaż

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej ani oznakowań ostrzegawczych.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
- Złożyć urządzenie zgodnie z **rysunkiem** na **stronie 210** i poniższym opisem.

1



Ustawić blok silnika (**3**) na suchej i płaskiej powierzchni, tak aby elementy obsługi (**9**) były łatwo dostępne.

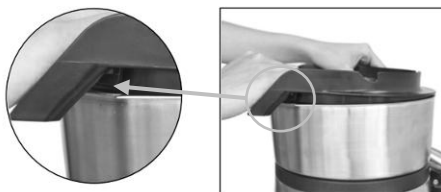
Docisnąć blok silnika (**3**) do powierzchni, po to, aby nóżki gumowe podstawy (**7**) mocno przyczepiły się do powierzchni.

2



Założyć miskę na sok (**14**) na blok silnika (**3**), tak, aby rurka odpływowa soku z zamknięciem (**13**) znajdowała się nad wyjęciem w podstawie (**7**).

3



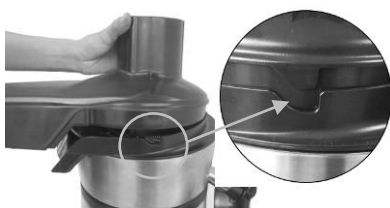
Ustawić pierścień pośredni (12) na krawędzi miski na sok (14). Pamiętać przy tym, aby otwór wylotowy na pozostałości znajdował się po przeciwnej stronie rurki odpływowej soku z zamknięciem (13).

4



Nachylić sitko (10) nad miską na sok (14) i umocować je na napędzie silnikowym (8) lekko je obracając, tak, aby kołek przy napędzie silnikowym zazębił się w wyjęciu na dnie sitka (10).

5



Następnie założyć pokrywę (6) pamiętając przy tym, żeby wypustki przy pokrywce (6) połączyły się prawidłowo z karami w pierścieniu pośrednim (12).

6



Umocować tackę leja wlotowego (11) na otworze do napełniania (5). Ustawić zbiornik na pozostałości (1) pod pokrywą (6). W celu łatwiejszego czyszczenia można włożyć do zbiornika na pozostałości plastikową torebkę.

7



Na koniec dociągnąć pałąk ryglujący z osłoną (2) ponad pokrywą (6), do momentu zazębienia. W ten sposób powstaje połączenie z wyłącznikiem awaryjnym.

**OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może działać tylko wtedy, jeżeli wszystkie elementy zostaną prawidłowo zamontowane, a pałak ryglujący zażębi się z wyłącznikiem awaryjnym na pokrywce.

5.2 Instalacja

Ustawienie

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- Powierzchnia ustawienia musi być łatwo dostępna i wystarczająco duża.
Aby urządzenie mogło być wygodnie użytkowane i była zapewniona dobra cyrkulacja powietrza, należy zachować odstęp po bokach i z tyłu co najmniej 15 cm od ścian, szafek itp., a także min. 50 cm od góry i z przodu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności! Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

5.3 Obsługa

Przygotowanie warzyw i owoców



OSTROŻNIE!

Przed wyciskaniem soku dokładnie umyć owoce i warzywa, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia i środki ochrony roślin.

- Aby uzyskać optymalne wyniki i osiągnąć najlepszy smak używać tylko świeżych owoców lub warzyw.
- Do przetwarzania w wyciskarce do soków szczególnie dobrze nadają się jabłka, ananasy, pomarańcze, winogrona, melony, marchew, seler, czerwone buraki i pomidory.
- Dzięki szczególnie dużemu otworowi do napełniania można pozyskiwać sok z całych owoców lub warzyw, przy czym niektóre gatunki wymagają dodatkowej obróbki w postaci np. obierania, usuwania nasion, krojenia. Podczas przygotowywania owoców i warzyw należy uwzględniać poniższe wskazówki i dane z poniższej tabeli.
- Nie trzeba obierać owoców i warzyw z cienką skórą. Można je również delikatnie umyć czystą gąbką w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń lub nalotu woskowego.
- Należy usuwać grube skórki np. z cytryn, pomarańczy lub ananasów.
- Aby uniknąć uszkodzenia noża w sitku, należy usuwać nasiona i pestki z takich owoców, jak mango, papaja i inne owoce pestkowe.
- Niektóre nasiona z owoców cytrusowych mogą być gorzkie. Przed wyciskaniem soku z takich owoców należy usunąć pestki.
- Zbyt duże warzywa i owoce należy pokroić na mniejsze kawałki. Stożkowe warzywa i owoce takie, jak np. marchew, należy wprowadzać od węższego końca.
- Niektóre produkty spożywcze nie nadają się do obróbki w wyciskarce do soków ze względu na swoją twardość (np. orzechy kokosowe).

Owoce/warzywa	Przygotowanie
Jabłka	-
Marchew	-
Czerwone buraczki	-
Truskawki	usunąć szypułki
Winogrona	usunąć szypułki
Banany	usunąć skórkę

Owoce/warzywa	Przygotowanie
Mango	usunąć skórkę, usunąć pestki
Ananas	usunąć skórkę i pokroić na kawałki
Owoce cytrusowe (pomarańcze, cytryny, mandarynki, grejpfruty)	usunąć skórkę
Melony	usunąć skórkę i pokroić na kawałki
Korzeń selera	pokroić na kawałki 6 -7 cm
Ogórki	usunąć skórkę, pokroić na kawałki ok. 15 cm
Pomidory	-
Koper włoski	pokroić na kawałki 6 -7 cm
Czereśnie/wiśnie	usunąć pestki
Morele	usunąć pestki
Brzoskwinie	usunąć pestki
Śliwki	usunąć pestki

Porady i wskazówki

- Podczas pozyskiwania soku z różnych owoców i warzyw pomocne może być stosowanie różnych zestawień/kombinacji: np. podczas pozyskiwania soku z jabłek i pomarańczy najpierw należy przetwarzać miękkie owoce (pomarańcze), a potem twarde (jabłka). W ten sposób można uzyskać najlepszy efekt wyciskania soku.
- W przypadku pozyskiwania soku ze świeżych ziół takich, jak np. mięta lub pietruszka, w celu uzyskania najlepszego efektu, powinno się je przetwarzać w międzyczasie, a więc pomiędzy owocami i warzywami lub przy małej ilości ziół, wprowadzać je wraz z kawałkami owoców lub warzyw.
- Trudno pozyskuje się sok z owoców zawierających skrobię (banany, papaja, figi, awokado, mango itd.) (powstający mus może zapychać sitko). Takie rodzaje owoców można przygotować w robocie kuchennym lub mikserze. Jeśli jednak kompozycja wymaga bananowego smaku, banany należy wprowadzać jako pierwszy lub drugi element owocowy. Dzięki zmieszaniu z innymi sokami owocowymi nektar bananowy może lepiej odpływać. Jednak może przy tym powstawać piana.
- W przypadku pozyskiwania soku z małych owoców takich, jak winogrona lub truskawki, należy je wprowadzać garściami, a nie jako pojedyncze sztuki. Dzięki temu można osiągnąć lepsze rezultaty.

- Należy pamiętać o tym, że czerwone buraki farbują wszystkie inne owoce i warzywa. W przypadku przygotowywania kilku różnych soków, sok z czerwonych buraków należy pozyskiwać na końcu, aby nie zafarbował innych soków.
- Przy dostępie powietrza sok jabłkowy szybko nabiera brązowej barwy, warto dodać do niego nieco soku z cytryny.
- Najlepiej podawać soki bezpośrednio po ich pozyskaniu, ponieważ z upływem czasu i przy kontakcie z powietrzem, tracą one swój smak i swoje wartości odżywcze.
- Do wyciskarki nigdy nie wprowadzać kostek lodu ani mrożonych owoców.

Pozyskiwanie soku z owoców i warzyw



OSTROŻNIE!

Nigdy nie należy pozostawiać uruchomionej wyciskarki do soku bez artykułów spożywczych mimo, że wyposażenie jest prawidłowo zamocowane.

- Ustawić odpowiedni pojemnik na sok pod rurką odpływową soku.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdko.
- Wcisnąć **zielony włącznik**.
- Przygotowanymi owocami lub warzywami napęlnić tackę leja wlotowego i powoli, w niewielkich ilościach popychać przy pomocy popychacza do otworu do napełniania w pokrywie.
- Wsunąć popychacz, delikatnie go naciskając do otworu do napełniania. Aby otrzymać maksymalną ilość soku, powoli przesuwając popychacz w dół. Przy zbyt mocnym nacisku ilość wyciskanego soku zostanie zredukowana, a urządzenie może ulec uszkodzeniu.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie obrażeniami!

Nigdy nie popychać owoców i warzyw palcami. Zawsze należy używać znajdującego się w zestawie popychacza!

- Wyciskany z owoców lub warzyw sok wypływa z rurki odpływowej soku i zbiera się w pojemnik. Miąższ zostaje oddzielony i zbiera się w zbiorniku na pozostałości.
- Owoce i warzywa można dodawać tak długo, aż miska na sok lub zbiornik na pozostałości będą pełne.
- Zawsze pamiętać o tym, żeby podczas wyciskania owoców lub warzyw pojemnik stał pod rurką odpływową soku. Jeżeli pojemnik jest pełny i należy go wymienić, to zamykamy rurkę odpływową soku i otwieramy ją dopiero wtedy, kiedy ustawimy pod nią pojemnik.

- Obserwować stan napełnienia zbiornika na pozostałości. Jak tylko zbiornik będzie pełny, wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

**OSTROŻNIE!**

Przepełniony zbiornik na pozostałości może doprowadzić do tego, że urządzenie nie będzie prawidłowo działać. Jeżeli wyciekający miąższ przedostanie się do obudowy silnika, to może spowodować uszkodzenia. Zawsze obserwować i regularnie opróżniać zbiornik na pozostałości!

- Po wyciśnięciu soku ze wszystkich składników, pozostawić jeszcze przez kilka sekund włączone urządzenie, po to, aby mogły spłynąć ostatnie krople soku.
- Po zakończeniu wyciskania soku wyłączyć wyciskarkę przy pomocy **czerwonego wyłącznika**. Poczekaj kilka sekund, aż silnik całkowicie się wyłączy. Dopiero wtedy wyłączyć urządzenie z gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!) i zdemontować je w celu umycia.

**OSTRZEŻENIE!**

Pamiętać o tym, żeby urządzenie było zawsze odłączone z gniazdka, jeżeli nie będziemy go więcej używać, musimy je umyć lub też zdejmujemy lub mocujemy na nim części urządzenia.

6. Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE!**

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Nigdy nie używać strumienia wody pod ciśnieniem do czyszczenia urządzenia! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

Czyszczenie urządzenia

- Zawsze po zakończeniu użytkowania urządzenia należy je oczyścić.
- W celu oczyszczenia urządzenia bezpośrednio po zakończeniu użytkowania rozmontować je według następującej kolejności:
 - odłączyć od urządzenia zbiornik na pozostałości i usunąć pozostałości,
 - zdjąć pałąk ryglujący z pokryw

- zdjąć tackę leja wlotowego z otworu do napełniania,
 - odłączyć pokrywę od pierścienia pośredniego i zdjąć ją,
 - ostrożnie wyjąć sitko z miski na sok,
 - zdjąć pierścień pośredni z miski na sok,
 - zdjąć miskę na sok z bloku silnika.
- Miskę na sok, pierścień pośredni, pokrywę, tackę leja wlotowego, zbiornik na pozostałości i popychacz dokładnie umyć pod bieżącą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego i opłukać czystą wodą.
 - Sitko umieścić pod bieżącą wodą i najpierw wyszczotkować jego zewnętrzną stronę za pomocą odpowiedniej szczoteczki z tworzywa sztucznego. Następnie, za pomocą szczoteczki wyszczotkować wewnętrzną część sitka przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby usunąć pozostałości.
- Rada:** Jeśli miąższ z owoców przywarł do sitka lub przysechł, sitko należy namoczyć w gorącej wodzie przez 5 – 10 minut.
- Aby przekonać się, że zostały usunięte wszystkie pozostałości, które zatykały oczka sitka, należy obejrzeć sitko patrząc pod światło.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie obrażeniami!

Noże w sitku są bardzo ostre. Aby uniknąć obrażeń nie należy ich dotykać gołymi rękoma.

- Przed ponownym zmontowaniem wszystkie oczyszczone części należy starannie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie zanurzać bloku silnika w wodzie ani w innych cieczach, nie myć pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

- Blok silnika i przewód przyłączeniowy należy przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką. Uważać, aby do urządzenia i wtyczki nie dostała się woda. Dokładnie osuszyć urządzenie za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
- Do czyszczenia bloku silnika nie stosować agresywnych środków myjących, środków ściernych, acetonu, alkoholu itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas być nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Wyciskarka do soku nie uruchamia się po włączeniu	• Źle podłączona wtyczka. • Nieaktywny wyłącznik bezpieczeństwa, sprawdzić pozycję pałaka ryglującego.	• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie podłączyć ją poprawnie. • Uwzględnić wskazówki z punktu 5.1 „Montaż”.
Dziwne odgłosy podczas pracy	• Źle zmontowana wyciskarka do soku. • Uszkodzenie jakiejś części.	• Uwzględnić wskazówki z punktu 5.1 „Montaż”. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie wibruje	• Zbiornik na pozostałości jest pełny. • Z powodu przywarcia pozostałości, sitko nie zachowuje równowagi.	• Opróżnić zbiornik na pozostałości. • Wyłączyć urządzenie, oczyścić sitko (uwzględnić wskazówki z punktu 6 „Czyszczenie”).
Wydaje się, że silnik ciężko pracuje	• Zapelniony zbiornik na pozostałości.	• Opróżnić zbiornik na pozostałości.
	• Pozostałości przywarły do pokrywy.	• Wyłączyć urządzenie, zwolnić pałak ryglujący, zdjąć pokrywę i usunąć pozostałości. Uwzględnić wskazówki z punktu 6 „Czyszczenie”. Zwolnić tempo przetwarzania – wolniej przesuwając popychacz w otworze do napełniania.
	• Sitko jest zapchane przez nadmiar pozostałości/ miąższu po przetworzeniu większej ilości włóknistych owoców/warzyw.	• Przerwać proces wyciskania, wyłączyć urządzenie i rozmontować je według wskazówek zawartych w punkcie 6 „Czyszczenie” i oczyścić sitko i w razie potrzeby pokrywę.

Jeśli nie można wyeliminować zakłóceń działania:

- odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!),
- **nie** otwierać obudowy,
- skontaktować się ze sprzedawcą.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120